獨市中西餐館實業出賣

位於亞省拉卡扶埠，正街地位，適當雙鋪面，坐位六十個，天然地氣，冷熱水喉，架生用具齊備，鋪尾有四聯居住房，屋一間，如有僑胞欲營斯業者，請來面議，函商亦可，現款或銀期隨意面議

本館主人啓

JOE'S CAFE, BOX 235, RYCROFT, ALTA.

哀謝

配室胡門司徒氏太安人於一九七三年九月一日（即八月初五）在醫院與世長辭多蒙親朋好友惠送花圈賻儀素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫胡福海

哀子健民【偉民】俊民

媳婦關氏黃氏雒氏

男孫洪星活泉

女孫美梨美娟美容美蘭

美恩美惠美蓮

孫壻胡仕勤 同泣謝

「賻儀」胡錫祥十元，黃社熾十元，胡偉十元，陳仕珍胡健生胡忠慶共十五元，楊運智周德基共五元，司徒偉文五元，胡持寬十元。

「花圈」胡持寬，胡暢和朝章同，達權總社，民治黨，洪門昆仲，陳錦瑄，胡彩嫦，陳靈李常同，李權李富同，司徒驥李球同，余贊熾劉章同，趙啓嬸李拔嬸，徐李錦嬋吳松生嬸同，林華羅雷妙嬋朱炳超關妙珍馬川歡鄭羅韞玉李美英朱碧瑕黃清蘭林庚遺夫婦同，民治黨，達權總社花圈車賻儀七十一元。

Mr. & Mrs. Peter Wong; Mr. & Mrs. Jimmy Lee; Mrs. Yee Gain; Mrs. Nan Leong; Glen & Staff of Lake Hill Meat; Chinese Pentecostal Church; Mr. & Mrs. Stephen Lo; Mr. & Mrs. Philip Chan; Mr. & Mrs. Ken Ip; Mr. & Mrs. James Moy; Mr. & Mrs. Joe Lowe; Mr. & Mrs. Austin Jacobs; Mr. Victor Chow; Mr. & Mrs. Gordon Lum; Mrs. Lee Pon; Mrs. Chow Young.

「素車」胡偉貞，周逸經，梅健銘，葉育强，歐牧師，李常夫人，胡翰章 Victor Chow

如有錯漏 希爲原諒

哀謝

先考諱六秋號開袞周公府君痛於一九七三年九月十日上午八時仙逝積閏享壽一百零一歲，孝等遠居祖國未克親視含殮遵禮成服 叨蒙瑞弼公協助錦毛弟代辦喪事經於同月十七日下午一時半假座晴市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於伏市蘭墓園 又蒙各社團宗親戚友惠贈賻儀花圈并親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀

謝

孤哀子堯壽堯勇率全體家人泣謝

厚惠列下 恕不稱呼

哀謝

先慈伍門林氏太安人廣東台山大塘堡隆安村人不幸於一九七三年九月五日仙逝積閏享壽七十四歲經於同月十日下午三時假座企崙打埠姊市殯儀館舉行喪禮安葬於企埠新墓園荷蒙洪門黨社昆仲宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子伍會球泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」劉孔瑤十元，陳仲柔十元，黃新海五元，胡柔權三元，胡坤姆三元，羅傳鉅二元「以上俱合家」

「花圈」達權社，黃瑞河，劉樂均，劉孔瑤，劉炳輝，劉炳信，林任賢，「以上俱合家」

「素車」黃建，黃謬姆，黃英姆同，雷先生，林女士夫婦，典打臣夫婦，吳古夫婦，美寶西友夫婦。

如有遺漏 尚祈原諒

哀謝

（賻儀）文法，榮燮每三十元，瑞藻，文田，在慈，百立「每五元」家論，南基，「每三元」南山嬸，慶齡，秉憲「每二元以上周姓」關崇燊十元，譚觀潤，鄭廣傑，「每五元」

「花圈」開平總會館，至德總堂，愛蓮總公所，仲添房，廣鎮，燦臻，永熾，周企，瑞燁，維鑣，瑞燈，開强，明袞嬸，樑瑞嬸，杏源姑，贊雄，逢洲，家奕婆，達年，彩成，羨雄，順紅姑，金修，瑞趙，家堆婆，瑞仰，在源，長安，瑞弼，錦毛，常瑞，瑞芾，添强，家秩婆，開銓「以上周姓」關崇顥，關勳和，關崇凱，關勳暢，李矩悅，簡業存，余勳平，胡鳳初，謝汝創，謝長才，李喜。

「素車」廣鎮，錦毛，燦蔭，明袞嬸，燦臻，文法。

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期。

日間電話：二五三、九四三四

六時後電話貳五三、〇貳八五

地址：貳一一六喜市定東街

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.

（四十一街與域多利街交界）

電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社

特廉來回機票

香港 三九九

倫敦 二四九

大埠 九八

多倫多 一七一

滿地可 一八三

墨西哥 二八九

夏威夷 叁壹九

賭城 三一叁

朝九晚六 週六照常 有停車場 免費送票 可以分期付款 免費代辦手續

（兩週連酒店）

（兩週連酒店）

（四晚連住食酒水）

專賣零件風筒唱片唱帶收音錄音擴音機精工修理電視收音錄音機廉價保用

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.

Phone: 688-4219

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings vancouver, B. C.

Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時

由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌 特約代理

各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。

電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

精工修理 取價從廉 起貨快捷

何桐相館

19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 紀念遺相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO

434 Columbia St, Vancouver 4, B. C.

Phone: 684-9936

電視機 彩色及修理 專售

電視，唱機，冰櫃，電爐，唱片，唱帶。

雅慈油漆裝飾

雲埠十多年專業老手

錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。

最近到步

「香港舞台大戲」錄印備 座位即奉

屋舖內外油漆。鋪地台磚。裱花紙。

電話：八七六、貳六貳八

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

各國許入回 補身妙藥

鹿尾羓補丸 爲强健身體

譽播加拿大名馳北美洲 鹿尾羓補丸

購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元

鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。

茲有美屬山旦寸埠，周應源，屬國屬市青埠李濟爲，屬國未市加利埠，鄭維新，美地和埠，司徒道芝，麥祥，卡急利埠黃畫保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳楠，雲萬華埠梁笋，黃國，伍普予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，爲爲介紹，有等腰時悉頓，加行壽春，公佈於社會人士可能令病者購服，腰輕痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

加拿大雲高華埠 金利源記興

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone 685-9743

直接進口

雲南白藥

批發零售 壹律歡迎

雲埠 雲高 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

743 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十九週年紀念大減價抽獎揭曉列下

頭獎一名：873805

二獎一名：751315

三獎一名：751116

四獎一名：751497

五獎廿名：

823083	770484	823513	62431	873257
633732	633079	552747	713591	751988
873972	633248	712089	713517	873974
62754	713684	712869	713059	712662

請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵價

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痛藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自摔，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元

錦碌埠謝穩啓白

CHINESE HERBS, 126 LORNE ST., KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖

Lisa Florist

434-1423

常備週年生花 接造結婚花球 特款枱花樣花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見 特設代理處片打街東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篤

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷器碗碟 家庭用具 殘壺水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種菜米

各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。

補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗腎丸

雲高 華埠 明和公司

Ming Wo Cookware Co.,

23 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone 683 7268

特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便

新到

茶樓家庭皆宜置備

特製鋼煲鋼刀

各種廚房用具

美國的斯麥中國樣菜刀

全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必麥中國樣菜刀

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華 利錢草煙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C

Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

壹式九號奇化街 近鵝街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. (VANCOUVER) B. C.

Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意

總代理華埠 C.P.R 鐵路客票

航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

地址：片打街東壹十壹號 電話：六八三 五六五六

太平洋旅行社 林國良 陳國啓

喬安號

QUON ON COMPANY LIMITED

239 Main St., Vancouver 4, B. C.

Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久

經驗豐富如有委托服務週到

代理各航空公司飛機客票

代理詩晏亞火車票

代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續